



БИБЛИОТЕКА

ГИТАРИСТА

68

Ф. ШУБЕРТ

ШАРМАНЩИК

**ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ
СЕМИСТРУННОЙ ГИТАРЫ**

М. РАВЕЛЬ

ИСПАНСКАЯ ПЕСНЯ

**ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ
ДВУХ СЕМИСТРУННЫХ ГИТАР**

ШАРМАНЩИК

Слова В. МЮЛЛЕРА

Музыка Ф. ШУБЕРТА
Переложение Ю. Базарова

Несколько медленно

Голос

Семиструнная гитара

За ре-кой шарманкой стари-чок стоит

и ру-кой о-зябшей е-ле ше-ве-лит,

хо-лод-но бед-ня-ге на сне-гу сто-ять,

ни од-ной мо-не-ты в ча-шке не ви-дать,

ни од-ной мо-не - ты вчашке не ви-дать.

Не привлёк иг-ро-ю бед-ный ни-ко-го;

лишь ворча со-ба-ки хо-дят вокруг не-го.

Но с терпением кротким руч-ку он вер-тит;

хрип-лый звук шар-ман-ки ти-хо вдале-ле-тит,

хрип.лый звук шар - ман - ки

ти - хо вдале - ле - тит.

Эй, старик, пойдем - ка вместе ко - че -

- вать. Хо - чешь мо - и пес - ни ты со - про - во - ждать?

f *p* *pp*

ИСПАНСКАЯ ПЕСНЯ

Музыка М. РАВЕЛЯ

Русский текст Л. Озерова

Переложение для двух гитар Э. Денисова

Andantino [не очень медленно]

Голос
(или мандолина)

Гитара I

Гитара II

The musical score is written for voice (or mandolin), guitar I, and guitar II. It is in the key of B-flat major and 6/8 time. The tempo is marked 'Andantino' with the instruction '[не очень медленно]'. The score consists of three systems of staves. The first system shows the vocal line and the guitar accompaniment. The second system includes the vocal line with the lyrics 'Про - щай, мой по - кой, про -' and the guitar accompaniment. The third system includes the vocal line with the lyrics '- щай! Воелда - ты дру - га за - бра - ли, и' and the guitar accompaniment. The guitar parts feature intricate patterns, including triplets and arpeggios, with dynamic markings such as 'pp' and 'ppp'. The vocal line is written in a simple, melodic style.

rall.

сердце пол-но пе-ча-ли: тру-ден путь в да-ле-кий

mf *col canto* *f*

a tempo

край... Ля

mf

ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля

p

ля! ля ля ля ля ля ля ля ля ля

mf *col canto*

mf *col canto*

rall. a tempo

ля ля ля ля ля ля ля

Прощай, мой покой, прощай!
 В солдаты друга забрали,
 И сердце полно печали:
 Труден путь в далёкий край...
 Ла, ла...

Уходят в огонь войны,
 Уходят в битву родными,
 Но жёсткими и чужими
 Возвращаются с войны...
 Ла, ла...

Кастильцы, поймите нас,
 Услышав наши рыдания.
 Настала пора прощанья—
 Трудный час, печальный час...
 Ла, ла...

ФРАНЦ ШУБЕРТ. *ШАРМАНЩИК*
МОРИС-РАВЕЛЬ. *ИСПАНСКАЯ ПЕСНЯ*

Редактор Б. Страннолюбский.

Лит. редактор И. Шалимова

Техн. редактор Л. Бибилова

Подписано к печати 13/V 1958 г. Форм. бум. $60 \times 92 \frac{1}{8}$ Бум. л.—0,5. Печ. л.—1,0. Уч.-изд. л.—1,0. Тираж 7 000 экз.
Заказ 516